

BTS ASSISTANT DE DIRECTION

SESSION 2008

ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

GROUPE 3

ARABE LITTÉRAL

Durée : 3 heures

Coefficient : 2

**L'usage d'un dictionnaire bilingue est autorisé.
L'usage de la calculatrice est interdit.**

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

إن الحياة دقائق وثوان! ... سرعة الحاسوب من مشاغل جمهور الكمبيوتر

عمان - غسان حزين الحياة 20/01/2006 -

لم يُكْتَبَ للشاعر أحمد شوقي أن يرى عصر المعلومات الذي نعيشه، لكن بيت شعره القائل "دقات قلب المرء قاتلة له إن الحياة دقائق وثواني" يوضح جانباً مهماً من جوانب هذا العصر. فمسألة الدقائق والثواني، والمدد الزمنية باتت عاملاً أساسياً من عوامل النجاح في الحياة عموماً، وباتت أيضاً نوعاً من أنواع الفنون التي يجب على المرء إتقانها وإلا «قُطِع»: يجب عدم نسيان أن الوقت كالسيف، إن لم تقطعه قطعك.

مع بداية انتشار أجهزة الحاسوب الشخصية في الأردن، لم يول الجمهور أهمية كبيرة لسرعتها، وكذلك الأمر بالنسبة لشبكة الإنترنت. أما راهناً، فصار الكل يهجم بالسرعة، ويسأل عنها قبل شراء أي حاسوب.

ولا يمكن حصر الهدف من زيادة سرعة الحواسيب في الربح المادي، فهذا كلام عار من الصحة تماماً. فأكثر ما كان - ولا يزال - يورق بال مصنعي أجهزة الكمبيوتر هو سرعة الأجهزة، بخاصة أن البرامج التي باتت تحتاجها للتشغيل ذات أحجام كبيرة. مثلاً إصدار ويندوز الأخير «إكس بي» يبلغ حجمه ثلاثة أضعاف الإصدار السابق تقريباً. والدليل الآخر على ذلك هو مواصلة تصنيع رقاقات إلكترونية أسرع من الراهنة، والسعي الدائم للحصول على أسرع جهاز في العالم.

إلى ذلك تمكن إضافة ملاحظة التغيير الذي طرأ على مسألة الدقائق والثواني بالنسبة لأجهزة الحاسب وشبكة الإنترنت، عند تحميل أي برنامج لجهازك. فالرسالة التقليدية "الرجاء الانتظار"، هذا الأمر يحتاج لدقائق عدة" تغيرت، وما تغير فيها هو الزمن. فهذه الأمور لم تعد تحتاج إلى دقائق، بل إلى ثوان. والاختلاف بالأزمان ليس كتابياً فقط، وبإمكانك ملاحظة هذا باستخدامك أجهزة حاسوب متطورة، بعد إيمانك قديماً.

[وإذا كنت تستخدم الشبكة العالمية لتحميل برامج لحاسوبك الشخصي، أو حتى لاستخراج المعلومات، فإن السرعة ستفيدك حتماً. إلا أن سرعة الحاسوب وحدها لن تفيدك بشيء، إن لم ترافقها سرعة منك شخصية. فليس كل ما يكتب على صفحات المواقع يجب قراءته. كذلك الأمر للحاسوب، إن كنت بطيئاً في تحريك الفأرة، أو الوصول إلى ملفاتك الشخصية، تأكد تماماً أن العيب ليس في جهازك على الإطلاق، والمطلوب هو تطويرك قدر المستطاع لمواكبة الإيقاع السريع لـ "الدقائق والثواني".]

Travail à faire par le candidat

1. Rédiger en arabe un bref compte rendu du document
2. Traduire en français le dernier paragraphe du texte (entre crochets).